

號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需的權力予法律及司法培訓中心主任 **Manuel Marcelino Escovar Trigo** 碩士，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門世界貿易中心股份有限公司自願仲裁中心簽訂合辦有關仲裁、調停及調解領域專業培訓的議定書。

二、本批示所指的轉授權自二零零六年九月二十八日起生效。

二零零六年九月二十九日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零六年十月四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

### 保安司司長辦公室

#### 第 73/2006 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，及第13/2000號行政命令第一、第二及第五款的規定，作出本批示。

本人轉授一切所需權限予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與「中德工程有限公司」簽訂有關為澳門監獄進行男倉入口檢查區及新人區改建工程（直接磋商編號：0024-AQ/SAP-DAF/2005）之合同。

二零零六年十月四日

保安司司長 張國華

二零零六年十月四日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

### 社會文化司司長辦公室

#### 第 95/2006 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. São subdelegados no director do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Mestre Manuel Marcelino Escovar Trigo, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no acordo para a organização de formação profissional na área da arbitragem, mediação e conciliação, a celebrar com o Centro de Arbitragens Voluntárias do Centro de Comércio Mundial Macau, SA.

2. A subdelegação referida no presente despacho produz efeitos desde o dia 28 de Setembro de 2006.

29 de Setembro de 2006.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 4 de Outubro de 2006. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 73/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada de reformulação no Estabelecimento Prisional de Macau, na área de inspecção à entrada da zona prisional masculina e nas celas dos recém-recluídos (ajuste directo n.º 0024-AQ/SAP-DAF/2005), a celebrar com a «Companhia de Construção Urbana J&T Lda».

4 de Outubro de 2006.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 4 de Outubro de 2006. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 95/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regula-